

(2) L-Artikolu 49 TFUE, moqri flimkien mal-Artikolu 1(1) u (2) tad Direttiva tal-Kunsill 85/432/KEE, tas-16 ta' Settembru 1985, li tikkonċerna l-koordinazzjoni ta' dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolamenti jew b'azzjoni amministrattiva fir-rigward ta' ċerti attivitajiet fil-qasam tal-farmacija u l-Artikolu 45(2)(e) u (g) tad Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professionali għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi kriterji, bħal dawk stabbiliti fil-punti 6 u 7(c) tal-Anness tad-Digriet 72/2001, li jirregola l ispiżeriji u s-servizzi ta' spizerija fil-Prinċipat ta' Asturias (Decreto 72/2001 regulador de las oficinas de farmacia y botiquines en el Principado de Asturias), tad-19 ta' Lulju 2001, skont liema jintgħażlu l proprjetarji tal-ispiżeriji l-godda.

(¹) ĠU C 79, 29.03.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-8 ta' Ġunju 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court — ir-Renju Unit)) — The Queen, fuq talba ta': Vodafone Ltd, Telefónica O2 Europe plc, T-Mobile International AG, Orange Personal Communications Services Ltd vs Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

(Kawża C-58/08) (¹)

(Regolament (KE) Nru 717/2007 — Roaming fuq networks pubbliċi tat-telefonija mobbli fi hdan il-Komunità — Validità — Bażi legali — Artikolu 95 KE — Prinċipji ta' proporzjonalità u ta' sussidjarjetà)

(2010/C 209/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Queen, fuq talba ta': Vodafone Ltd, Telefónica O2 Europe plc, T-Mobile International AG, Orange Personal Communications Services Ltd

Konvenut: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Fil preżenza ta': Office of Communications, Hutchinson 3G UK Ltd, GSM Association

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Validità tar-Regolament (KE) Nru 717/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2007 dwar roaming fuq networks pubbliċi tat-telefonija mobbli fi hdan il-Komunità u li jemenda d-Direttiva 2002/21/KE (171, p. 32) — Għażla tal-baži legali — Validità tal-Artikoli 4, 2(a) u 6(3) tad-direttiva, li jimponu tariffa massima għal sejhiet roaming, fid-dawl tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' sussidjarjetà.

Dispożittiv

L-eżami tad-domandi pprezentati ma żvelax elementi ta' natura li jaffettwaw il-validità tar-Regolament (KE) Nru 717/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2007, dwar roaming fuq networks pubbliċi tat-telefonija mobbli fi hdan il-Komunità u li jemenda d-Direttiva 2002/21/KE.

(¹) ĠU C 107, 26.04.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-3 ta' Ġunju 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — The Sporting Exchange Ltd, li topera bl-isem Betfair vs Minister van Justitie

(Kawża C-203/08) (¹)

(“Artikolu 49 KE — Restrizzjonijiet għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi — Logħob tal-ażżard — Operat ta' logħob tal-ażżard permezz tal-internet — Leġiżlazzjoni li tirriżerva liċenzja lil operatur uniku — Tiġdid tal-liċenzja mingħajr sejhja għal offerti — Prinċipju ta' trattament ugwali u obbligu ta' trasparenza — Applikazzjoni fil-qasam tal-logħob tal-ażżard”)

(2010/C 209/05)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Sporting Exchange Ltd, li topera bl-isem Betfair

Konvenut: Minister van Justitie

Fil-preżenza ta': Stichting de Nationale Sporttotalisator

Suġġett

Interpretazzjoni tal-Artikolu 49 KE — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprojbixxi l-organizzazzjoni ta' loġhob u l-ġbir ta' mhatri minghajr licenzja, u li tirriżerva licenzja eventwali għal operatur uniku għall-protezzjoni tal-benesseri soċjali u tas-saħha pubblika — Rifjut li tinghata licenzja lil operatur (fuq l-internet) li diġà għandu licenzja fi Stati Membri oħrajn inkluż l-Istat Membru fejn għandu l-uffiċċju rreġistrat tiegħu — Tiġdid ta' tali licenzja minghajr sejha għal offerti — Raġunijiet imperattivi ta' interess generali

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprojbixxi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bhal dik fil-kawża prinċipali, li tissuġġetta l-organizzazzjoni u l-promozzjoni ta' loġhob tal-ażżard għal sistema ta' esklużività favur operatur wiehed u li tipprekludi kull operatur ieħor, inkluż lil operatur stabbilit fi Stat Membru ieħor, milli joffri, permezz tal-internet, fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, servizzi li jaqgħu taħt l-imsemmija sistema.
- (2) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li l-prinċipju ta' trattament ugwali u l-obbligu ta' trasparenza li minnu jirriżulta huma applikabbli għall-proċeduri għall-ghoti u għat-tiġdid ta' licenzja lil operatur uniku fil-qasam tal-loġhob tal-ażżard, sakemm mhux operatur pubbliku li l-amministrazzjoni tiegħu hija suġġetta għall kontroll dirett tal-Istat jew operatur privat li l-attivitajiet tiegħu huma suġġetta għal kontroll strett tal-awtoritajiet pubbliċi.

(¹) ĠU C 197, 02.08.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-3 ta' Ġunju 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Ladbrokes Betting & Gaming Ltd, Ladbrokes International Ltd. vs Stichting de Nationale Sporttotalisator

(Kawża C-258/08) (¹)

(“Artikolu 49 KE — Restrizzjonijiet għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi — Loġhob tal-ażżard — Operat ta' loġhob tal-ażżard permezz tal-internet — Leġiżlazzjoni li tirriżerva licenzja lil operatur uniku — Rifjut li tinghata licenzja għall-operat lil operatur li għandu licenzja fi Stati Membri oħrajn — Ġustifikazzjoni — Proporzjonalità — Verifika ta' kull miżura konkreta li timplimenta l-leġiżlazzjoni nazzjonali”)

(2010/C 209/06)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ladbrokes Betting & Gaming Ltd, Ladbrokes International Ltd.

Konvenut: Stichting de Nationale Sporttotalisator

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag - Interpretazzjoni tal-Artikolu 49 KE — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprojbixxi l-organizzazzjoni ta' loġhob u l-ġbir ta' mhatri minghajr licenzja, u li tirriżerva licenzja eventwali għal operatur uniku sabiex jiġu protetti l-benesseri soċjali u s-saħha pubblika — Rifjut li tinghata licenzja lil operatur (fuq l-internet) li diġà għandu licenzja fi Stati Membri oħrajn inkluż fl-Istat Membru fejn għandu l-uffiċċju rreġistrat tiegħu — Raġunijiet imperattivi ta' interess generali

Dispożittiv

- (1) Leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, intiża sabiex trażżan id-dipendenza għal-loġhob kif ukoll sabiex tiġġieled kontra l-frodi, u li tikkontribwixxi b'mod effettiv sabiex jintlahqu dawn l-ghanijiet, tista' tiġi kkunsidrata li tillimita l-attivitajiet ta' mhatri b'mod koerenti u sistematiku, anki jekk id-detentur jew id-detenturi ta' licenzja esklużiva huma awtorizzati jrendu l-loġhob tal-ażżard li joffru attraenti billi jintroduċu loġhob tal-ażżard ġdid u billi jirrikorru għar-reklamar. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk l-attivitajiet ta' loġhob illegali jistgħux jikkostitwixxu problema fl-Istat Membru kkonċernat, li għaliha espansjoni tal-attivitajiet awtorizzati u rregolati tista' tkun ta' rimedju, u jekk din l-espansjoni hijiex fuq skala li tista' tirrendiha rrikonciljabbli mal-ghan li tittrażżan l-imsemmija dipendenza.
- (2) Sabiex tiġi applikata leġiżlazzjoni ta' Stat Membru dwar il-loġhob tal-ażżard kompatibbli mal-Artikolu 49 KE, l-qorti nazzjonali mhijiex obbligata tivverifika, f'kull każ, jekk il-miżura ta' implementazzjoni intiża sabiex tiżgura l-osservanza ta' din il-leġiżlazzjoni hijiex konformi mal-prinċipju ta' proporzjonalità, sakemm din il-miżura hija element neċessarju sabiex jiġi żgurat l-effett uli tal-imsemmija leġiżlazzjoni u ma timponi ebda restrizzjoni supplementari għal dik li tirriżulta mill-istess leġiżlazzjoni. Il-fatt li l-miżura ta' implementazzjoni giet adottata wara intervent tal-awtoritajiet pubbliċi intiz sabiex tiġi żgurata l-osservanza tal-leġiżlazzjoni nazzjonali jew wara talba ta' individwu fil-kuntest ta' proċedura ċivili sabiex jiġu protetti d-drittijiet li minnhom jibbenefika permezz tal-istess leġiżlazzjoni huwa minghajr importanza għall-eżitu tal-kawża li tressqet quddiem il-qorti tar-rinviju.